

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Deux instantanés qui appellent des commentaires

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Avant la prochaine augmentation saisonnière des transport routiers . . .**

## **Deux instantanés qui appellent des commentaires**



Cet accident a été provoqué par un chargement trop lourd et des freins de remorque d'une efficacité insuffisante. Le conducteur du tracteur en est heureusement sorti indemne. Il devra tout de même payer les frais de remise en état du tracteur, ce qui représente quelques milliers de francs. Si la remorque avait été équipée de freins puissants et fonctionnant parfaitement — qui seraient revenus bien moins cher que les réparations exigées maintenant —, ces frais inutiles auraient pu être évités. t.y.



Les trois jeunes garçons que l'on voit ici sont certainement très fiers de circuler seuls avec ce train agricole conduit par l'un d'eux. Mais on peut se demander à quoi a pensé leur père en exposant la vie de ses rejetons avec une aussi grande légèreté. Celui qui est au volant a 10 ans, celui assis sur le siège auxiliaire 8 ans, et le petit à califourchon sur le tonneau à purin 6 ans. Tous les agriculteurs sensés doivent s'élever avec énergie contre de telles pratiques. Les enfants n'ont rien à faire au volant des tracteurs sur la voie publique, et en tout cas jamais sur un «siège» aussi dangereux que le tonneau à purin. Il est inadmissible que les paysans soient l'objet de critiques, d'une façon générale, par la faute de quelques contrevenants isolés. E. L.

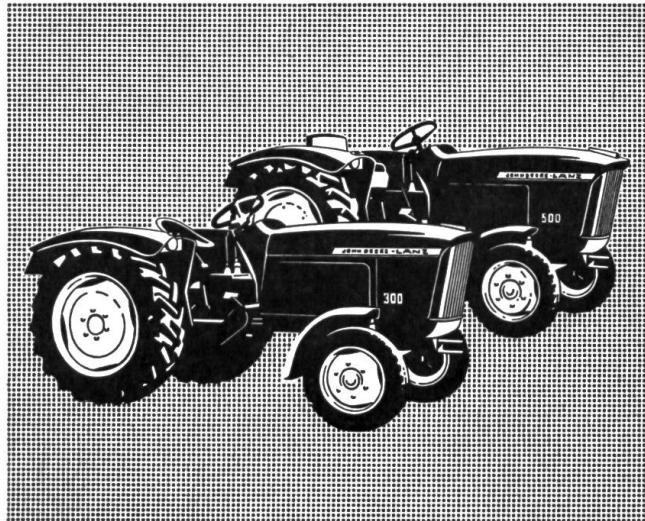
---

**JOHN DEERE-LANZ**

présente les

## tracteurs pour demain

Résultat des tout derniers développements techniques !



- Puissant moteur supercarré Diesel 4 cylindres, 4 temps
- Boîte de 10 vitesses pratiquement sans paliers
- Relevage hydraulique à réglage automatique
- Confort d'une voiture automobile

Prospectus par

Tél. 031 650106

**MATRA ZOLLIKOFEN**

---

## Accumulateurs

**Fabrication Suisse  
Qualité supérieure  
Garantie jusqu'à 2 ans  
tous types livrables**

L'emploi de matériel de première qualité, le montage irréprochable et la charge parfaite des accumulateurs

**ESCHLER-URANIA** vous garantissent:  
Durée maximale, rendement supérieur.



**M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES**

Lausanne, Bd. Grancy 37, Tél. 021/26 80 10  
Succursales à Zurich, St-Gall et Bâle